



### ÉRTESÍTÉS

egy mechanikus csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának jóváhagyásáról  
az 55. sz. Előírás szerint

### COMMUNICATION

concerning approval granted of a type of mechanical coupling device or component  
pursuant to Regulation No. 55.

A jóváhagyó hatóság neve: **NEMZETI KÖZLEKEDÉSI HATÓSÁG**  
Name of administration: National Transport Authority  
H-1389 Budapest, 62. Pf.102.  
HUNGARY



Jóváhagyás száma:  
Approval No.:

**55R-011443**

Kiterjesztés száma:  
Extension No.: N/A

1. A berendezés vagy alkatrész márkanéve vagy védjegye:  
Trade name or mark of the device or component: **BOSAL/BOSAL ORIS/  
ORIS**
2. A berendezés vagy alkatrész típusának gyártó általi  
megnevezése:  
Manufacturer's name for the type of device or component: **038163**
3. A gyártó neve és címe:  
Manufacturer's name and address: **Bosal Hungary Kft.  
H-6000 Kecskemét,  
Kadafalva-Heliport  
HRSZ: 11751/43.**
4. A gyártó képviselőjének neve és címe (adott esetben):  
If applicable, name and address of the manufacturer's representative: **N/A**
5. A berendezés vagy alkatrész egyéb, a forgalmazó által  
adott márkanéve vagy védjegye:  
Alternative supplier's names or trade marks applied  
to the device or component: **N/A**
6. A gyártás megfelelőségéért felelős cég vagy szervezet  
neve és címe:  
Name and address of company or body taking  
responsibility for the conformity of production: **TÜV Rheinland-KTI Kft.  
H-1119 Budapest,  
Thán Károly u. 3-5.**
7. A jóváhagyási kérelem benyújtásának dátuma:  
Submitted for approval on: **28-11-2014**
8. A jóváhagyási vizsgálat elvégzéséért felelős műszaki szolgálat:  
Technical service responsible for conducting approval tests: **TÜV Rheinland-KTI Kft.  
H-1119 Budapest,  
Thán Károly u. 3-5.**
9. Rövid leírás:  
Brief description: **Nem szabványos Ø 50 mm  
vonógömb tartószerkezettel  
Non-standard 50 mm diameter  
coupling ball and brackets**



- 9.1. A berendezés vagy alkatrész típusa és osztálya:  
Type and class of device or component: **A-50-X**
- 9.2. Jellemző értékek:  
Characteristic values:
- 9.2.1. Elsődleges értékek:  
Primary values:
- |         |                   |         |        |        |              |
|---------|-------------------|---------|--------|--------|--------------|
| D ..... | <b>8,7 kN</b>     | Dc..... | N/A kN | S..... | <b>75 kg</b> |
| U ..... | N/A tonna/ tonnes | V ..... | N/A kN |        |              |
- Másodlagos értékek:  
Alternative values:
- |         |                   |         |        |        |        |
|---------|-------------------|---------|--------|--------|--------|
| D ..... | N/A kN            | Dc..... | N/A kN | S..... | N/A kg |
| U ..... | N/A tonna /tonnes | V ..... | N/A kN |        |        |
- 9.3. A-osztályú mechanikus kapcsolóberendezés vagy alkatrész esetében,  
beleértve a vonósárákat:  
For Class A mechanical coupling devices or components,  
including towing brackets:
- A jármű megengedett legnagyobb tömege a járműgyártó szerint:  
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass: **1940 kg**
- A jármű megengedett legnagyobb tömegének  
tengelyek közötti megoszlása:  
Distribution of maximum permissible  
vehicle mass between the axles:
- |                                 |
|---------------------------------|
| <b>1. tengely: 1000-1032 kg</b> |
| <b>2. tengely: 908-940 kg</b>   |
| <b>axle 1: 1000-1032 kg</b>     |
| <b>axle 2: 908-940 kg</b>       |
- A megengedett legnagyobb vontatható pótkocsitömeg a (járműgyártó szerint):  
Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass: **1500 kg**
- A vonógömbre nehezedő megengedett legnagyobb statikus tömeg  
(a járműgyártó szerint):  
Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball: **75 kg**
- A menetkész jármű legnagyobb tömege felépítménnyel együtt,  
beleértve a hűtőfolyadékot, a kenőanyagokat, a tüzelőanyagot, szerszámokat,  
és a pótkereket (ha van), járművezető nélkül:  
Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order,  
including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied)  
but not including driver: **1250 kg**
- Azon terhelési állapot, melynek megfelelően az M1 kategóriájú  
Járművekre szerelt mechanikus csatlakozóberendezés  
vonógömbjének magasságát mérik – lásd 7. Melléklet,  
1. Függelék 2. szakaszát:  
Loading condition under which the tow ball height of a mechanical  
coupling device fitted to category M1 vehicles is to be  
measured -see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:
- |                           |
|---------------------------|
| <b>1. tengely: 747 kg</b> |
| <b>2. tengely: 823 kg</b> |
| <b>axle 1: 747 kg</b>     |
| <b>axle 2: 823 kg</b>     |



10. Utasítások a csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának a járműhöz való rögzítéséhez és a járműgyártó által megadott fényképek vagy rajzok a szerelési pontokról:  
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:
11. A csatlakozóberendezés vagy –alkatrész rögzítéséhez szükséges különleges megerősítő karok, lemezek vagy távtartó elemek felszerelésére vonatkozó információk:  
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:
12. Kiegészítő információk, abban az esetben, ha a csatlakozóberendezés vagy -alkatrész korlátozottan csak különleges járműtípusokon alkalmazható – lásd 5. Melléklet, 3.4. szakaszát:  
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.
13. K-osztályú vonóhorog esetében az adott horoggal használható vonószemek részletes adatai:  
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type:
14. A vizsgálati jegyzőkönyv dátuma:  
Date of test report:
15. A vizsgálati jegyzőkönyv száma:  
Number of test report:
16. A jóváhagyási jel helye:  
Approval mark position:
17. A jóváhagyás kiterjesztésének indoka:  
Reason(s) for extension of approval:
18. A jóváhagyás:  
Approval:
19. Hely/Place:
20. Dátum/Date:
21. Aláírás/Signature:

lásd melléklet

see attachment

Lásd a szerelési utasításban, ha szükséges

See fitting instruction if applicable

N/A

N/A

14-11-2014

B-10608/14

Típustábla a jobb oldali gömbtartón  
Type plate is on the ball plate right side

N/A

megadva  
granted

Budapest

15-12-2014

Pintér Lajos  
Főosztályvezető-helyettes  
6. Head of Department